

# 久成の積尊との関係より見たる 菩薩行(その一)

伊藤 瑞 叡

## 一 問題の所在

法華經の菩薩行の基本構造を究明するための最重要の課題は、法華經全品各々における菩薩行と、法華經全体における通念としてのそれと、法華經に登場する重要かつ特定の菩薩のそれと、そして仏陀積尊のそれ等を、形式や内容や構造等の方面から、各別に分析し解明することにある。

そのための研究の観点・方法は大約して三種あると考えられよう。第一は菩薩行を久成の積尊との通時的な因果と共時的な互具との関係より観察して解析することであり、第二は上慢の四衆との対比関係より観察して解析することであり、第三は法師の体系との内在関係より観察して解析することであると、私は思う。

先ず第一の観点・方法より研究しよう。

久成の積尊との関係より見たる菩薩行(その一)(伊藤)

およそ法華菩薩道の根本範型(モデル)は、仏教思想の行的基調から見ても、法華經自体の内容動向から見ても、仏陀積尊の行菩薩道に収束され推求されるべきものである。しかも法華經での積尊は久遠実成なりと明される所に特徴を有つ。

したがって久成積尊の行菩薩道の形式・内容・構造、諸要素間の必然的關係を解明することこそ、先決問題でなければならぬ。

さて久成積尊の行菩薩道については、如来寿量品の長行の中頃<sup>⑮</sup>に我本行菩薩道所成壽命今猶未<sup>レ</sup>尽 (ra ca tāvan me .. adyapi paur-viki bodhisattva-caryā parinispadī'āyus-pamāṇam apy aparipurnam) かもわれは今なお過去の菩薩行によつて成満された寿命をもまた満足して<sup>(1)</sup>、対応重頌<sup>(8)</sup>に壽命無數劫久修<sup>レ</sup>業所<sup>レ</sup>得 (āyus ca me dirgham ananta-kalpaṃ samuparjitam purva caritva caryam vāle's壽命は永く無辺劫であり、過去に行を行じて得られたものである) とある<sup>(2)</sup>。

故に一つには久成積尊の本行菩薩道、すなわち過去の菩薩行(parārambhanena)とは何か、別言するならば、*nivṛti bodhisattva-caryā, pūra-caryā* とは何か、提起されうる。

また久成積尊は、重頌の(1)によると、自我得<sub>レ</sub>仏来……常説<sub>レ</sub>法(*prāptā mayā eṣa tadā gra-bodhir dharmaṃ ca deśamy ahu nitya-kālam* この無上の菩提がわれによって得られてより以来……)しかしてわれは常時に法を説示する<sup>(3)</sup>し、(3)によると、而実不<sub>レ</sub>滅度<sub>レ</sub>常住<sub>レ</sub>此説<sub>レ</sub>法(*na cāpi nirvamy ahu tasmī kale ihaiva co dharmu prakāśayami* かしわれはその時には涅槃せず、実には今ここにおいて法を顯説する<sup>(4)</sup>)とされる。それは重頌(2)・(3)によると、多くの衆生を成熟せしめ(*sattvāna … anekam paripācayami* 教化<sub>二</sub>衆生<sub>一</sub>)調御し(*vinayārtha sattvāna* 為<sub>二</sub>度<sub>二</sub>衆生<sub>二</sub>故<sub>一</sub>)多くの菩薩を勧<sub>レ</sub>發<sub>レ</sub>し<sub>レ</sub>仏智に安住せしめる(*samadapemi bahu-bodhisattān baddhasmi jñānasmī śhapemi* 令<sub>二</sub>入<sub>二</sub>於<sub>二</sub>仏道<sub>一</sub>)ためであると知られる。しかも長行⑥には諸如来(の成正覺出世とか入於涅槃とか)は(本地仏たる常住不滅の釈迦如来の)善巧方便たる説法を成就する(ための)変現(*upāya-kausalya-dharma-deśanā bhinirhāra-nirmīti*)であると説かれる。⑩には六或説示が説かれる<sup>(7)</sup>。それは本地仏が自己を示現して(*ātmapadarśanena*)自己(「仏という存在)を所縁として(*ātmarambhānena*)のみならず、他者(「仏以外の存在者)を示現して(*paropadarśanena*)他者を所縁として

(*parārambhanena*)までも、一切の法門を説くということを示している<sup>(8)</sup>。

したがって久成積尊は、一方で諸如来として変現(*nirmīti*)し、他方で自己を示現(*upadarśana*)し他者を示現するなどして、常(住此)説法して衆生を成熟せしめ勧<sub>レ</sub>發<sub>レ</sub>して<sub>レ</sub>仏智に安住せしめると知られる。

故に一つには、久成積尊の現在・未来における変現・示現としての行菩薩道とは何か、すなわち本地仏とその菩薩行との共時的な互具の関係は如何という問題が、提起されうる。

かくて本論では法華経における久成積尊とその行菩薩道との通時的な因果の関係と共時的な互具の関係をとを追求して両者相互の意味関連を究明し、もって法華経における菩薩思想の理念と構造の範型を解明して明晰・判明ならしめた。

- (1) WT, p. 271, l. 16-p. 272, l. 2; Pk., 138a3-4, 正藏九・四三〇' 一一三〇。
- (2) WT, p. 277, l. 23-4, 24; Pk., 140b7, 正藏・四三〇' 一一五a。
- (3) WT, p. 275, l. 8-7, 9; Pk., 140a2, 正藏・四三〇' 一一四〇。
- (4) WT, p. 275, l. 16-7, 17; Pk., 140a3, 同上。
- (5) WT, p. 275, l. 10-7, 17; Pk., 140a2-4, 正藏・四三〇' 一一四〇。
- (6) WT, p. 270, l. 9-7, 10; Pk., 137a5, 正藏・四三〇' 一一三〇。
- (7) WT, p. 270, l. 10-p. 271, l. 3; Pk., 137b2-5, 正藏・四三〇' 一一三〇。
- (8) 拙論「Saddharma tato tathāgat'āyus-pramāṇa (如来寿命)の真義をめぐって(上)」(『法華文化研究』第十一号所収)の二を参照。

## 二 化城喻品(＝往古品)の行菩薩道

——通時的な因果の関係における因行——

### (一) 問題の所在

化城喻品第七には大通智勝如来 (Maha bhijñā-jñānābhīṇu tathā-gata, de bshin gsegs pa mñon par ses pañi ye ses chen po) の三千塵点劫の久遠における出世成道(いわゆる迹門の三千塵点の久遠成仏)の因縁周をもって釈尊の本生譚が説示される。大通智勝如来の在家時における諸子 (putrah) の十六王子なる童真 (sodasa raja-kumarāḥ kumara-bhūtāḥ) は、十方の諸梵天王 (brahma-koti-nayuta-śata-sahasrah) と共に、大通智勝仏に勸請 (adhyesana) して四諦(＝三転十二行法輪 dharmā-cakram pravartayamāsa tri-parivartan dvādaśākāram, chos kyi hkhor lo ... gsum du bzlas te rnam pa bcu gnis su bskor ro 三転十二相の法輪を転じてもうた)・十二因縁の説法(広説十二因縁法 pratīyasanupāda-pravṛtīn ca vistareṇa samprakāśayamāsa, rten cin hñrel bar hbyun ba la hñug pa yan rgyu cher rab tu ston to 縁起の流転(・還滅 nivṛti)を広説じてもうた)を聴聞して出家し沙弥となつて、更に法華經の説法を聴聞して各々法華を覆講し十方に分れて成仏する。そして十六菩薩沙弥の第十六の菩薩が娑婆国土において釈迦牟尼として成仏すると説かれる。

久成の釈尊との関係より見たる菩薩行(その一)(伊藤)

したがって十六菩薩沙弥の行菩薩道をもって久成釈尊の因行としての本行菩薩道と看做すことができるであろう。しからばその行菩薩道とは如何。それを問題として考察しよう。

そのために先ず今品の長行の要文を抽出し分類して①ないし⑰とする。そして便宜上、前述の十六王子出家前の内容をもって①とする。次に重頌を対照してみると、その内容は大約一致する。対応部分を抽出するに、番号は偈頌のをそのまま適用する。かくしてすなわち左の如くである。

② かれら十六の王子なる童真は実に同じく信(妙法華に欠く)をもって家を去つて出家者となり(...:śradhaya'gārād anāgarikāṃ pravrajīāḥ; ... dad de khyim nas khyim med par rab tu byun nas 妙法華...:に出家而、正法華に以家信出家為道)、みな沙弥(śrāmaṇerāḥ; dge tshul pha 沙弥)となり、賢能・明晰・聰敏・善巧 (paññā vyaktā me dhāvīnaḥ kuśalāḥ; hñsans śin gsal la yid rno shin mkhas te 諸根通利智慧明了、聡明智慧多有方便)にして、多百千の仏のもとて行を修め無上正等覺を志願した (bahu-buddha-śata-sahasra-caritāvino 'rthinas cānūtarāyāḥ samyak-sambodheḥ; ~ la spyad pa ~ don du gñer pa ste 已曾供養 百千万億諸仏。淨修梵行。志阿○提、為曾供養億百千仏。造立修行。求無上正眞道)。WT., P. 161, l. 5-7. 9; Pr., 79a5-7. 正藏九・二五a, 九一c。

③ ...:かれら十六の沙弥は...:かくの如く言つた。「...:如来応供正

等覚者はわれらを哀愍する故に無上正等覚に關して法を説きたまへ  
 (... anukampam upādāyāntarāṃ samyak-sambodhim ārabhya dhar-  
 maṃ deśayati; ... thugs brtse bahi slad du bla na med pa ~ las brt-  
 sams te chos bstan du gsol. ... 説阿○提法『... 講演無上正真道誼』)。

そうすれば、われらもまた如来に随つて修学するだろう (tathāga-  
 tasyānūksēmanāhi 我等聞曰。皆共修学)。世尊よ、われらは如来の智見  
 を志願するのべし (arthino vayan; ... tathāgata-jāna-darśanena;  
 ~ ye šes bdag cag mthoni bar h̄shal lo 我等志願如来知見、願弘慧  
 見)。世尊は実にわれらに、この義に就いて現証するもの (asmim  
 evārthe sākṣin; don h̄di la... mñon sunn ste) である。… なんとは一切  
 の衆生の意樂を知るものであり、われらの深心を知りたもう (jānise  
 'smākam adhyāśayam; bdag cag gi bsam pa yañ mkyhen to 深心所  
 念。仏自証知) 』と。 WT., p. 161, l. 9-7, 19; Pk., 79b-13.

④ かの… 正等覚者はかれら沙弥の深心を知つて (～ adhyāśayam  
 vitivā; gsol pa brab pa mkyhen ste 受て観諸沙門心之本源)…  
 かの一切の四衆のために菩薩への教授にして諸仏の撰持するもので  
 ある大乘経の妙法蓮華と名ける法門を広く顯説したもうた (Saddha-  
 rmapundarikam ~ sarva-buddha-parigrahan; vistareṇa samprakāśā-  
 nāsa; ~ rgya cher rab tu bstan to 説大乘経～仏所護念、説正法万等  
 經典菩薩所行一切仏護)。 WT., p. 161, l. 24-7, 29; Pk., 79b4-7.

⑤ … その時、十六王子たる沙弥はかの世尊の所説を撰受し保持

し取得し証得した (bhagavato bhāṣitaṃ ... udgṛhītvānto dharitavanta  
 ārādhitavantaḥ paryāptavantaḥ; ~ bśad ... bhāṣ so // bzuñ ho / kun  
 chub par byas so 皆共受持諷誦通利、聞仏所説、悉共受持、諷誦講演)。  
 WT., p. 161, l. 30-p. 162, l. 2; Pk., 79b7, 正藏二五〇、九一。

⑥ … かの正等覚者は無上正等覚においてかれら十六沙弥に授記  
 したもうた (vyākāśid anuttarāyāṃ samyak-sambuddha; ~ tu lun  
 bstan to 妙法華に欠く、正法華に其仏授決。當得無上正真之道)。 WT.,  
 p. 162, l. 3-7, 5; Pk., 79b8-80a1, 正藏・九一。

⑦ … 正等覚者が妙法蓮華の法門を説きたまひし時 (～ dharmā-  
 paryāyaṃ bhāsamānāya 説是経時、説是経已)、かれら十六沙弥  
 も信解した (adhinuktavantas te ~; de dag mos par gyur to 十六菩  
 薩沙弥悉信受、… 皆得本志)。しかし多百千億那由他の衆生が疑惑を  
 得たのであつた (vicikitsā-prāptāny abhuvan; the tshom za bar gyur  
 to 皆生疑惑)。 WT., p. 162, l. 5-7, 9; Pk., 80a1-3.

⑧ … かれら十六沙弥は… 如来が静思したのを知つて、各々法座  
 として師子座を施設してそれらに坐し… 如来に南無して (tathāgat-  
 ān namas-kr̄tya チベット・シナ訳ともに欠く)、この妙法蓮華の法門  
 を八万四千劫の間、四衆のために広説した (... vistareṇa ~ samprakā-  
 śitavantaḥ; ~ rgya cher rab tu bstan to 於八万四千劫。為四部衆。  
 広説分別。妙○経○欲用敷演広彼法誼。於時都会八万四千劫二分別説  
 経)。 ここにおいて… この沙弥なる菩薩は六十・六十の恒沙に等し

い百千億那由他の生類を無上正等覺になつて成熟し勸発し勇悦せしめ教勸し勸喜せしめ趣入せしめた (tatra... ekākaḥ śramaṇero bodhi-sattvaḥ saṣṭi-saṣṭi-Gaṅgā-nadi-valūka-samani prāṇi-koṭi-nayuta-śata-sahasraṅyāṃ anuttarāyaṃ samyak-sambodhaup aripācītavān samādāpī-tavān saṃharṣītavān samuttejītavān saṃpraharṣītavān avatāritavān; de na... dge tshul byān chub sems dpag re res kyan slog chags ~ la yañ dag par bstan te / yañ dag par gzen bstod / yañ dag par rab tu dgah bar byas / yañ dag par hdsin du bcug / shugs par byas nas bla na med pa yañ dag par rdsogs paḥi byān chub tu yois su smin par byas so // ~ 教示し教勸し勸喜せしめ勸発し趣入せしめて無上正等覺になつて成熟せしめた。一 皆度六百万億那由他恒河沙等衆生示教利喜令発阿○提心一 一 菩薩化度六十万江河沙億百千姦。処に於無上正真道。皆立大乘)。 WT., p. 162, l. 15-p. 163, l. 2; Pk., 80a3-8. 荻原本一六三頁脚注参照。

④ ……かの世尊は…比丘衆に告げて言われた。「これら十六の沙弥は希有・未曾有を得たもので、般若を具え、多百千億那由他の諸仏に近侍し行を修めたものであり、仏智に近侍するもの、仏智を受持するもの、仏智に趣入するもの、仏智を顕示するものつある (āśā-rya-prāptā bhiksavo 'dbhuta-prāptā ime śoḍaśa śramaṇerāḥ prajñāvan-to bahu-buddha-koṭi-nayuta-śata-sahasra-paryupāsītās cirṇa-carīāḥ buddha-jñāna-paryupāsikā buddha-jñāna-pratigrahakā buddha-jñānava-tārakā buddha-jñāna-saṃdarśakāḥ; dge tshul bou drug po ḥdi dag rō mtsar du gyur pa rmad du gyur pa śes rab dan ldan pa ~ la bsenen

久成の釈尊との関係より見たる菩薩行(キの二)(伊藤)

pa bkur byas pa sin tu spyod pa spyad pa sans rgyas kyi ye śes hdsin du hdsud pa sans rgyas kyi ye śes yañ dag par ston pa yin gwis // 甚為希有。諸根通利。智慧明。已曾供養。無量千万億數諸仏。於諸仏所。常修凡行。受持仏智。開示衆生。令入其中。所建功德難及無量。至未曾有智慧瓊瓊。則以供養無數億百千諸仏。衆行具足普受聖慧。入于道明(合集仏智)…声聞衆のものにせよ、獨覺衆のものにせよ、これらの善男子の説法を誹謗せず毀壞しないだろうところのものは、すべてみな速やかに無上正等覺を得るものとなり、如来智を随得するじあべへ (ye ke-cid... śrāvaka-yanika vā pratyekabuddha-yanika vā bodhisattva-yanika vaṣṣaṃ kula-putraṅgāṃ dharmā-deśanāṃ na pratīkṣeyanti na pratibādhiyante sarve te kṣipram anuttarāyaṃ samyak-sambodher lābhino bhaviyanti sarve ca te tathāgata-jñānam anuprāpyanti; ~ chos bśad pa la mi spod mi smon pa de dag thams cad myur du bla na med pa yañ dag par rdsogs paḥi byān chub thob par ḥgyur ro // ~ de bshin gśegs paḥi ye śes thob par ḥgyur ro // 若声聞辟支仏及諸菩薩。能信是十六菩薩所説經法。受持不毀者。是人皆當得阿耨多羅三藐三菩提如来之慧。其志声聞緣覺乘。已得声聞緣覺之略。若行菩薩。及成就者。其新發意皆當付此。諸族姓子。聽所説經。不拒逆者。皆當速得無上正真之道成仏聖慧)。 WT., p. 163, l. 9-1. 20; Pk., 80a8-80b7. 正藏・二五〇・九二。

⑩ 「これら十六の善男子はかの世尊の教において、この妙法蓮華の法門を何度も顕説したのである。六十・六十の恒河沙に等しい

百千億那由他の衆生は、これら十六の沙弥なる菩薩のこの菩薩摩訶薩によつて菩提くと勸發せしめられ、かれらはみなかれらと共に、れぞれの生におゐりて出家し、かれらに隨觀して、かれらより法を聽聞したるべし (taiñ... soḍaśabhiñ kula-puttrais tasya bhagavatañ śāsane 'yañ Saddharmapūṇḍariko dharmā-par'yāyāḥ punaḥ-punaḥ sa-ṃprakāśito 'bhūt / taiñ... soḍaśabhiñ śrāmaṇerair bodhisattvair mahā-sattvair yañi tāny ekāikena bodhisattvena mahāsattvena saṣṭi-saṣṭi-Gaṅgā-nadi-vālukā-samāni sattva-koṭi-nayuta-śata-sahasraṇi bodhāya samādāpīṭhāny abhūvan sarvāṇi ca tāni tair eva sārddhaṃ tāsu-tāsu jātiṣv anupravrajitāni tāny eva samannapaśyantās teṣāṃ evāntikād dharmam aśrauṣuḥ / ; ... ~ bcom ldan ḥdas deḥi bstan pa la dam paḥi chos padma dkar poḥi chos kyi mam grans ḥdi yañ dan yañ du rab tu bstan to // ... ~ de dag re res kyañ sems can ~ byañ chub tu yañ dag par gcud par gyur te ~ de dag la lta shin de dag la chos ḥan to // ... 是十六菩薩常樂説是妙法蓮華經。一一菩薩所化六百億那由他恒河沙等衆生。世所生与菩薩俱。從其聞法悉皆信解。順世尊教。以是正法數數分別爲一切説。其十六子具菩薩乘。一一開化六十江河沙等入。所生之処常共俱會。亦復普説聽正法誼)。 WT., p. 163, l. 21-p. 164, l. 4; Pk., 80b7-81a2.

⑪ ...かれら十六の王子なる童真は、かの世尊の教において沙弥なる法師となった。かれらはみな無上正等覺を現等覺し、しかして今に存住し保持し經驗し、十方の種々の仏国土において多百千億那

由他の声聞・菩薩に法を説くのである (ye te soḍaśa rāja-kumārāñ kumārābhūtā ye tasya bhagavatañ śāsane śrāmaṇerā dharmā-bhāṇakā abhūvan sarve te 'nttarāṇ samyak-saṃbodhim abhisambuddhāñ sarve ca ta etarhi tīḥanti dhriyante yāpayanti dasāsu dikṣu nānā-buddha-kṣetreṣu bahunāṃ śravaka-bodhisattva-koṭi-nayuta-śata-sahasraṇāṃ dharmāñ deśayanti / ; ... bcom ldan ḥdas deḥi bstan pa la dge tshul chos smra bar gyur pa ~ chos ston to // 彼仏弟子十六沙弥。今皆得阿耨多羅三藐三菩提。於十方国土。現在説法有無量百千万億菩薩声聞。以爲眷属。今皆成無上正真之道。今悉現在処十方説法救護。無數億百千姦兆載声聞衆)。 (16) われ第十六番目の釈迦牟尼と名ける如来、正等覺者、まことに中央におけるこの娑婆世界において無上正等覺を現等覺したるべし (ḥam ca bhikṣavaḥ Śākya-munir nāma tathāgato 'rhan samyak-sambuddhaḥ soḍaśamo madhye khaliv aśyāṇ saḥāyāṇ loka-dhātāv anttarāṇ samyak-saṃbodhim abhisambuddhañ // ; de bshin gśeḡs pa dgra bcom pa yañ dag par rdsogs paḥi sañs rgyas śākya tshub pa de ni bou drug pa ste // dbus kyi ḥjiḡ rten gyi khams mi mjed ḥdir / bla na med pa yañ dag par rdsogs paḥi byañ chub mñon par rdsogs par sañs rgyas so // 第十六我釈迦牟尼仏。於娑婆国土。成阿耨多羅三藐三菩提。今吾能仁。於忍世界。得成如来至真等正覺。合十六尊)。 WT., p. 164, l. 6-WT., p. 164, l. 29 p. 165, l. 2; Pk., 81a2-81b7. 正藏・二五b・九二a。

⑫ また諸比丘よ、その時、およそ衆生なるものは沙弥であった

われらより法を聴聞したのであり、かの世尊の教において、われら  
 によって無上正等覺に勸發せしめられたのは、(われら)一の菩薩  
 摩訶薩には恒河沙に等しい多百千億那由他の衆生であった。かれら  
 は、諸比丘よ、今もまた声聞地に住するも無上正等覺に成熟せしめ  
 られる。これがかれらをして無上正等覺を現等覺せしめるための次  
 第である (ye punas te bhikṣavas tadda 'smakam śrāmaṇera-bhūtānām  
 sattvā dharmam śrutavantas tasya bhagavataḥ śāsana ekāikasya  
 bodhisattvasya mahāsattvasya bahūni Gaṅgā-nadi-valūkā-samāni sa-  
 tva-koṭi-nayuta-śata-sahasraṇi yany asmabhiḥ samādāpitāny anutta-  
 rāyaṃ samyak-saṃbodhan tāny etāni bhikṣavo 'dyāpi śrāvaka-bhūmāv  
 evāvasthitāni pariṣācyanta evānuttarāyaṃ samyak-saṃbodhan / eṣā-  
 vāṣām ānupūrvy anuttarāyaṃ samyak-saṃbodher abhisambodhanāya  
 / ; ~ ned kyis so sor bla na med pa yan dag par rdsogs paḥi byan  
 chub la yan dag par bstud pa de dag ~ da duṅ nan thos kyi sa na  
 gnas te / ~ yons su smin par byed de / bla na med pa yan dag par  
 rdsogs paḥi byan chub mion par rdsogs par ḥshan ḡya baḥi go  
 rim ni de Itaḥo // 諸比丘。我等為沙弥時。各各教化無量百千万億恒河  
 沙等衆生。從我聞法為阿耨多羅三藐三菩提。此諸衆生。于今有住声聞  
 地者。我当教化阿耨多羅三藐三菩提。是諸人等。應以是法漸入佛道。  
 又告比丘。吾等十六為沙弥時。在彼世講說經法。衆生聽受。一一  
 菩薩開化無量諸江河沙億百千姦。發無上正眞道者。今得成就為菩薩道。  
 住声聞地者。漸当誘進無上大道。稍稍当成最正覺)。 WT, p. 165, l.

久成の積尊との關係より見たる菩薩行(その一)(伊藤)

3-7-9: Pk, 81b7-82a2. 正藏・二五〇、九二a。

⑬ 何故かというに、かくの如く如来智は信解し難いものだから  
 である。また諸比丘よ、われが菩薩としてかの積尊の教において一  
 切智性の法を随聞せしめた無量無数の恒河沙に等しい百千億那由他  
 なるころの衆生とは誰か。なんじ等がその時、その場、その衆  
 生だつたのである (tat kasya hetoḥ / evaṃ duradhimcyam hi bhi-  
 kṣavas tatthagata-jñānam / katame ca te bhikṣavaḥ sattvā ye mayā  
 bodhisattvena tasya bhagavataḥ śāsane aprameyāny asamkhyeyāni  
 Gaṅgā-nadi-valūkā-samāni sattva-koṭi-nayuta-śata-sahasraṇi sarva-jñā-  
 tā-dharmam anuśrāvītāni / yūyaṃ te bhikṣavas tena kālena tena sa-  
 mayena sattvā abhuvan // ; ~ de bshin gśeḡs paḥi ye śes mos par  
 dkaḥ baḥi phyr ro // ~ bcom ldan ḥdas deḥi bstampa la ~ gan dag  
 thams cad mkhyen paḥi chos thos par bya baḥi sems can de dag gaṅ  
 she na // ~ 所以者何。如来智慧難信難解。爾時所化無量恒河沙等衆生  
 者。汝等諸比丘及我滅度後未來世中声聞弟子是也。所以者何。如来之難  
 限難計。不可逮及為若此也。又告比丘。何所是乎。吾為菩薩時。  
 開化無量億百千姦江河沙等。聽聞諸受諸通慧者。当來末世。或有發意。  
 學弟子乘。成為声聞)。 WT, p. 165, l. 9-7. 14; Pk, 82a2-4.

⑭ またわれが般涅槃(滅度)した未來世においても諸の声聞な  
 るものがあつて、菩薩行を聴聞するであろうが、(かれらは)「われ  
 らは菩薩である」とは随覺しない。しかも諸比丘よ、かれらはみな  
 般涅槃の想念をいだいて般涅槃するであろう。しかしまた諸比丘よ、

われは諸他の世界に種々の名称をもつて遊行するが、そこにおいてかれらもまた受生して如来智を希求し、そこにおいてかれらもまたこの所作を聴聞するであろう。諸如来の般涅槃は唯一であり、これより外に第二の涅槃は存在しない。(ye ca mama parinirvāṣyānāgate 'bhvanti śrāvakā bhaviṣyanti bodhisattva-caryām ca śroṣyanti na cāvahotsyante bodhisattvā veyam iti / kim cāpi te bhikṣavaḥ sarve parinirvāṇa-saṃjñināḥ parinirvāṣyanti / api tu khalu punar bhikṣavo yad aham anyāsu loka-dhātuv anyonyair nāmadheyair viharāmi tatra te punar utpatsyante tathāgata-jñānaṃ paryeṣamānās tatra ca te punar evāntaṃ kriyāṃ śroṣyanti / ekam eva tathāgatajñānaṃ parinirvāṇaṃ nāsty anyad dvitīyaṃ ito bahir nirvāṇam / ; ~ de dag // byañ chub sems dpahi spyod pa ṅan yañ bdag cag byañ chub sems dpah yin par mi śes pas / ~ ḥon kyañ ḥjig rten gyi khams gshan dag na / ṅa mini gshan dah gshan dag gis gnas der de dag de bshin gśeḡs paḥi ye śes tshol shin skye bar ḥgyur ro // de na yañ de bshin gśeḡs pa nmaṃs kyi yoṅs su mya ṅan las ḥdas pa ḥdi gcig bu ste / ḥdi las gud na mya ṅan las ḥdah ba gñis su gshan med do shes de lta buḥi bya ba ni ṅan par ḥgyur ro // 我滅度後。復有弟子不聞是經。不知不覺菩薩所行。自於所得功德生滅度想。當入涅槃。我於余國作仏。更有異名。是人雖生滅度之想。入於涅槃。而於彼土求仏智慧。得聞是經。唯以仏乘而得滅度。更無余乘。後不肯聽受菩薩之教。不解仏慧不行菩薩。一切志在無為之想。謂當滅度。甬當往至他仏

世界。順殊異行。生異仏国。當求道慧。志聽啓受。爾乃解知如来之法。有二滅度。無有二乘也。 WT., p. 165, l. 15-1. 22; Pr., 82a4-8. 正藏・二五〇、九二ア。

⑮ 諸比丘よ、その説法を成就する(ための)もの(=三乗を顯説する)が諸如来の善巧方便であること知るべきである(tathāgata-nāma etad bhikṣava upāya-kausalyaṃ vedtiayaṃ dharmā-deśana-bhinirhāś ca / ; ~ chos bstan mñon par bsgrub pa de ni / de bshin gśeḡs pa nmaṃs kyi thabs mkhas par rig par bya ste / 除諸如来方便説法。皆是如来善權方便説三乘耳)。 WT., p. 165, l. 22-1. 23; Pr., 82a8.

⑯ その時、諸比丘よ、如来はまたかくの如く聴聞せしめる。「よつまた諸比丘よ、なんじらは所作を弁せず所作事を弁せず。しかもまた諸比丘よ、なんじらは(如来智に)近接している。諸比丘よ、これよりなんじらは如来智を觀察し、これを伺察せよ。なんじらの涅槃は美しは涅槃はまた(atha khalu bhikṣavas tathāgato 'py evam saṃśrāvayati / na khalu punar bhikṣavo yūyaṃ kṛta-kṛtyāḥ kṛta-karaṇiyāḥ / api tu khalu punar bhikṣavo yusmākam abhyaśa itas tathāgata-jñānaṃ vyavalokayadhvaṃ bhikṣavo vyavacārayadhvaṃ yad yusmākam nirvāṇaṃ nāva nirvāṇam / ; ~ khyed bya ba byas pa ma yin te byed pa byas pa ma yin ta ~ de bshin gśeḡs paḥi ye śes la ṅe bar gyur ltos śig / rtoḡs śig // gañ khyed kyi mya ṅan las ḥdas pa mya ṅan las ḥdas pa ma yin te / 如来爾時即便爲説。汝等所作未辦。汝所住地近於仏慧。當觀察籌量。所得涅槃。非真實也。正法華は不



明瞭)。WT, p. 167, l. 13-4, 17: Pk., 83b-6.

①⑦ しかもまた諸比丘よ、この三乗を顯説すること、それは諸如来、俱正等覚者の善巧方便である」と (api tu khalu punar upāyakausalāyam etad bhikṣavas tathagatanam arhatāṃ samyak-sambuddhānaṃ yat trini yānāni samprakāśayanti //: ~ gan theg pa gsum du bsad pa ni de bshin gségs pa ~ nams kyi thabs mkhas paḥo shes ~ 但是如来方便之力。於二仏乘分別説三正法華是不明瞭)。WT, p. 167, l. 17-4, 19: Pk., 83b-7.

①⑧ ぞのこあかの人師の子にして徳高き勇者なる十六王子は (Vi-raḥ kumārā atha tasya sodasā, putrā guṇādhyā nara-nāyakaśya //: yon tan phyug pa ni gtsod yi sras // gshon nur gyur pa dpañ bo bou drug nams // 彼十六王子 諸十六) … WT, p. 168, l. 10-4, 11: Pk., 84a2-3. 正藏・二六〇、九三〇。

①⑨ …法を顯説せよと勸請した (adhyesiṣu dharma prakāśayasva; chos rab tu bstan du gsol shes gsol ba brab 而請法輪 顯説經典) … WT, p. 168, l. 15: Pk., 84a4.

①⑩ 無辺眼者はこの勸請を知って多種に法を顯説したもう。四諦を広く、またこの一切の存在は縁りて起れるものである (と顯説した) (adhyeṣaṇāṃ jātvā ananta-cakṣuḥ, prakāśate dharma bahu-prakāraṃ / catvāri satyāni ca vistareṇa, pratīya sarve imi bhāva utthitāḥ // 73 //: gsol ba mthab yas sbyan gyis mkhyen nas ni // nam pa mañ por chos nams rab bstan pa // bden pa bshi

久成の釈尊との関係より見たる菩薩行(その二)(伊藤)

nams rab tu bryas pa dan // dhons po hdi dag thams cad rten nas byun // 無量慧世尊 受彼衆人請、為宣種種法 四諦十二縁、無明至老死、皆從生縁有、普等法眼 分別慧誼、宣揚群典 若干品類、時仏為説 遍示四諦、一切具解、十二因縁) WT, p. 169, l. 18-4, 21: Pk., 84b3-4. 正藏・二六〇、九三〇。

①⑪ 実子なるかれら十六王子もみな出家し、沙弥となつてかの勝者に、導師よ、無上の法を顯説したまへと請へ (ye cāpi te sodasā rāja-putrā, ye orasā calaka-bhūta sarve / te śrāmaṇerā avācimsu taṃ jinaṃ, prakāśaya nāyaka agra-dharmam // 78 //: rgyal bu bou drug po ni de dag kyan // thams cad gshon nur gyur pa snin gi bu // hḍren pa khyod kyis chos mehog bstan gsol shes // rgyal ba de la dge tshul de dag gsol // 時十六王子 出家作沙弥 皆共請彼仏 演説大乘法、於時至尊 十六聖子 等俱学者 齐共同心 一切出家 咸為沙弥、而悉分別 仏方等経)。WT, p. 170, l. 13-4, 17: Pk., 84b7-8. 正藏・二六〇、九三〇。

①⑫ かの勝者は自生たるかれら王子の意染を知つて、多億那由他の譬喩をもつて最上なる無上の菩提を説きたまへ (so cā jino āśayū jātvā teṣāṃ, kumara-bhūtaṇa tath' atmajānaṃ / prakāśayī uttamam agra-bodhiṃ, dīṣṭānta-koti-nayutair anekaiḥ // 80 //: de sres gshon nur gyur pa de dag gi // bsam dag ni rgyal ba des mkhyen pas // dpe nams bye ba khrag khriḡ du ma yis // byañ chub dam pa mehog ni rab tu bstan // 仏知童子心 宿世之所行、以無量因縁 種種諸譬

喩、最勝至誠 見人心本 幼少為童 常行平等 而為衆生 説  
上尊道 億百千姪 無底譬喩)。 WT., 170, l. 21-7, 24. Pk. 88a1.

(81) 千の因をもつて顯示し神通智を發揮して、世主は賢明なる菩薩が行ずるために真実の行を示したる、(hetu-sahasrair upadarśa-yanto, abhijñā-jñānam ca pravartayantah / bhūtam carin darśayī loka-nātho, yathā caranto vidu-bodhisattvāh // 81 //; rgyu ni mah po ston gis ner bstan te // mon par śes dan ye śes rab tu bsrags // byan chub sems dpañ mkhas pa spyod pa bshin // hjiḡ rten ngon pos yan dag spyod pa bstan // 説六波羅蜜 及諸神通事 分別真実法 菩薩所行道、示現因緣 尋獲報応、分別所與 諸通敏慧、如諸菩薩 所當造行、於時大聖 為現真諦)。 WT., p. 170, l. 25-p. 171, l. 2; Pk., 88a1-2.

(82) 世尊は恒河沙の量の如き多千の偈頌をもつて大方等經なる、  
の妙法蓮華を説きたる、(idam eva Saddharmasūpundarikam, vai-pulya-sūtram bhagavan uvāca / gathā-sahasrehi analpakēhi, yeśāṃ pramaṇaṃ yathā Gaṅgā-vālikāh // 82 //; gan dag tshad ni gan gāhi bye sned kyī // tshigs sa bead pa ston phrag mi nūn bar // rab rgyas mdo sde dam chos padma dkar // hūi nid boom ldan ḥdas kyis rab tu bśad // 説是法華經 如恒河沙、偈顯揚宣布 斯正法華、普雨講説 大方等經 若干千頌 不可思念、無能限量、如江河沙)。 WT., p. 171, l. 3-7, 6; Pk., 88a3.

(83) そのときかの善逝のこの子は、恒河沙の如き無量なる六十千

に聞かじめ、無数の衆生を引導した(Gaṅgā yathā vāluḥka aprameyā, sahasra-śaṣṭim tada śrāvayimsu / ekāku tasyo sugatasya putro, vineti sattvāni analpakani // 86 //; ~ la bsrags // sems can mthah yas pa dag nam par ḥdul // ~ 一沙弥等 所度諸衆生 有六百億 恒河沙等衆、安住之子 一一開導 算諸黎庶 無能限量)。 WT., p. 171, l. 19-7, 22; Pk., 88a6-7.

(84) かの勝者のかれら十六子は、廣大・殊勝なる行を行じて、十方に成仏して、多たりつて諸方にて勝者となつた(caritva caryāṃ vipulāṃ viśiṣṭāṃ, buddhvā ca te bodhi daśa-dhīśāsu / te śoḍaśā tasya jinasya putrā, dhīśāsu sarvāsu dvayo dvayo jinaḥ // 88 //; spyod pa yas pa khyad par hphags spyod nas // ~ 是十六沙弥 具足行仏道、今現在十方、各得成正覺、適聞斯名、便即供養 兩足之尊、有四事行、離垢為貴 悉得仏道、現在十方)。 WT., p. 112, l. 1-7, 4; Pk., 88a8.

(85) われもまたかれら(十六王子)の中にいたのであり、なんじらはみなわれより聴聞したのである。それ故になんじらは今もわれの声聞であり、われはこころも方便をもつてなんじらすべてを菩提に導くのである、(aham pi abhyantari teṣa āsin, mayā 'pi sanśtāvīta sarvi yuyam / teno mama śrāvaka yuyam adya, bodhav upāyer' iha sarvi nemi // 90 //; ~ da dun na yi nan thos khyad // byan chub ḥūi la thams cad thabs kyis bkris // 我在十六數、曾亦為汝説 是故以方便、引汝趣仏慧、吾身爾時 寤不覺者 皆令一切 咸得聴受、爾

諸賢者 号声聞子 善權方便 示諸人道)。 WT., p. 172, l. 9-12; Pk., 85b2.

(9) そのとき過去にこの因、この縁があったので、それ故にわれは法を説き、それ故にわれはわれの無上の菩提に導く、比丘等よ、このつとわりを懼れるなかれ (ayaṃ kṛu hetus tadda pūva āsīd, ayaṃ pratyayo yena hu dharmā bhāṣe / nayāmy ahaṃ yena mamāgēra = bodhiṃ, mā bhikṣavo uttrasatthēha sṭhāne // 91 //; ~ na ni chos hehad cīh // gaṇ phyir byañ chub mehog hdi nas bkri ba // ~ 以是本因緣 今説法華經 令汝入仏道 慎勿懷驚懼 吾前世時 報応如斯 応所説法 是其因緣 假使不忍 修尊仏道 比丘當知)。 WT., p. 172, l. 13-1, 16; Pk., 85b3.

(105) しかしながらなんじらがこの住処に住し、なんじらすべてが阿羅漢となれるを見るとき、そつべつにみなを集めて、この法のすつと真実の義を説く (samaye yadā tu sṭhita atra sṭhāne, paṣyāmi yūyān arahanta sarvān / tato nu sarvān iha sammipāṭya, bhūtārttham akhyāmi yathāsa dharmah // 105 //; gaṇ gi tṣhe na khyed cag lugs gnas hdir // gnas par dgra boom thams cad nthoṅ nas ni // de yi hog tu thams cad hdir bsdus te // chos hdi ji bshin yaṅ dag don bśad do // 既知到涅槃 皆得阿羅漢 爾乃集大衆 為説真実法 故勸助立住 斯德報 偶察諸賢 得至羅漢 汝等一切 皆棄衆苦 一切衆会 乃演斯法)。 WT., p. 174, l. 17-1, 20; Pk., 86a-7, 正藏・二七〇、九四。

(106) 大仙が三乗を説いたのは、諸導師の善巧方便であり、ただ一

久成の釈尊との関係より見たる菩薩行(その一)(伊藤)

乗のみあって第二のものはないが、しかし息処のために二つの乗は説かれた (upāya-kausalya vināyakanāṃ, yad yāna deśenti trayo naha-rsī / ekaṃ hi yānaṃ na dvitrayam asti, viśrāmaṇārttham tu dvitrayāna deśitā // 106 //; draṅ sroṅ chen pos theg pa gsum bstan pa // rnam hḍren mams kyī thabs la mkhas pa ste // theg pa gcig ste gnīs su yod ma yin // bsti bahi don du theg pa gnīs bstan to // 諸仏方便 分別説三乗 唯有二仏乘 息処故説二 諸仏大聖 善巧方便 講説仏教 大仙救護 其乘有二 未曾有二 休息爾等 故分別説)。 WT., p. 174, l. 21-p. 175, l. 1; Pk., 86a7-8.

(107) 諸比丘よ、それ故にわれは今や説く、「なんじらは一切智智のために最勝・広大な精進を生ずべし、いままでののは決して涅槃ではない (tato vadāmi ahaṃ adya bhikṣavo, janetha viriyam para = man udāram / sarvajña-jānāsya kṛtēna yūyān, nātāvataṅ nirvṛti kā = ci bhōti // 107 //; dge sroṅ dag gi de phir de rin nas // hdi tṣam gyis ni mya nan mi hḍah ste // khyed kyis thams cad mkhyen gyi ye šes phyir // brtson hgrus rḥabs chen dam pa skyed par gyis // 今汝説大衆 汝所得非滅 為仏一切智 當發大精進 由是教化 此諸比丘 當興精進 第一英妙 諸仁當志 一切敏慧 菩薩典法 無有減度)。 WT., p. 175, l. 2-1, 5; 86a8-86b1.

### (一) 行菩薩道の根本属性(行菩薩道の諸要素)

長行・重頌の文面の中より、行菩薩道として根本的属性の度合の

高い内容要素を抽出し照合せしめ秩序化して、更に因果関係の次第に配列すると、左の如くである。

i 長行の①・重頌の(64)・(65)によると、大通智勝如来の在家時における諸子なる十六王子は、梵天王と共に大通智勝如来に法を顕説せよ(dharma prakāśayasya)と勸請(adhyesana)をなす。

ii ①・(73)によると、大通智勝如来は多種に法を顕説し(prakāśate dharma bahu-prakaram)三転十二行相の法輪を転じ(=四諦を説し)、縁起(=十二因縁法)の流転・還滅を広説する(=一切の存在は縁りて起れるものであると顕説する)。

iii ②・(78)によると、十六王子は信(sradha)をもって出家し沙弥となつて多仏のもとへ行を修め(caritvin)無上正等覚を志願する(arthin... anuttarāyāḥ samyak-sambodheh)。

iv すなわち③・(78)によると、如来に随つて修学(anu-v/siks)し如来の智見を志願する(arthin tatthagata-jñāna-darsanena)とごう深心(adhyāsaya)をもち、如来に「無上正等覚に関して法を説きたりて(anuttarāṃ samyak-sambodhiṃ ārabhya dharmāṃ deśayatu=無上の法を顕説したるえ prakāśayā... āgra-dharmam)」と請ふ。

v ④によると、如来は沙弥の深心(adhyāsaya)を知つて、菩薩への教授にして諸仏の撰持するものである大乘経の妙法蓮華と名ける法門(大乘経・名妙法蓮華・教菩薩法・仏所護念)を広く顕説する(vi-stareṇa sam-pra-v/kaś-aya)。

すなわち(80)・(81)・(82)によると、如来は譬喩(dīrṣānta)をもつて②最上なる無上の菩提(uttama āgra-bodhi)を説き、賢明なる菩薩が行ずるために③真実の行を示し(bhūtāṃ caritv darsayi... yathā caranto vidu-bodhisattvāḥ)、多種の偈頌をもつて①大方等の経(vai-pu-lyā-sūtra)なるこの妙法蓮華を説く。

\* ③ないし⑤偈によると、①は経(sūtra)、②は寂靜にして無漏なる仏智(buddha jñāna)、③は善逝の教(sugatasya śāsana)とあり、これは順次に教法・証法・修行法であつて、いわゆる妙法、三義である(1)。

vi ⑤によると、十六沙弥は世尊の所説を撰持し保持し取得し証得す(vi bhagavato bhāṣitam... ud-v/grah v/dhī ā-v/rādh pary-v/ap)、すなわち⑦によると、妙法蓮華の法門を信解(adhi-v/muc 信受)する。

vii ⑥によると、如来は十六沙弥に無上正等覚において授記する(vyākaraṣīd anuttarāyāṃ samyak-sambodhaṃ)。

viii ⑧・⑧)によると、如来に南無して (tathagataṃ namaḥ-kṛtya) の妙法蓮華の法門 (saddharma-puṇḍarīka dharma-paryāya) を四衆のために広説 (vistareṇa ... sam-pra-vkāś) して聞かして、六百万億那由他恒河沙に等しい生類を無上正等覺に成熟せしめる、(すなわち) 勸発し勇悦せしめ教励し歡喜せしめ趣入せしめ (anutarāyāṃ samyak-sambodhan pari-vpac sam-ā-vdā-paya sam-vkṛś sam-ut-vṛī sam-pra-vkṛś ava-vṛī) して引導する (vi-vṛī)。

⑨によると、希有・未曾有を得、般若を具え、諸仏に近侍し行を修め (cirna-carita) 仏智に近侍し (buddha-jñāna-paryupāsika) 仏智を受持し (-pratigrahaka) 仏智に趣入し (-avatāraka △せしめ) 仏智を顯示する (-sandarśaka)。

⑩によると、沙弥なる菩薩摩訶薩は世尊の教において妙法蓮華の法門を何度も顯説し (punah-punah sam-pra-vkāś) 、六百万億那由他恒河沙に等しい衆生を菩提へと勸発せしめ (bodhāya sam-ā-vdā-paya) 出家 (anu-pra-vvraja) せしめ隨觀 (anu-vpas) せしめ聞法 (dharmaṃ vśru) せしめる。

⑪によると、世尊の教におこし (bhagavataḥ śāsane) 沙弥なる法師 (śramaṇera dharmā-bhāṇakāḥ) なる。

ix ⑧)によると、十六子は廣大・殊勝なる行を行じて (caritva caryāṃ vipulāṃ viśiṣṭāṃ 具足行、仏道) 十方に成仏する。

久成の釈尊との關係より見たる菩薩行(その一)(伊藤)

⑪によると、われが十六番目の釈迦牟尼と名ける如来は中央の娑婆世界にて無上正等覺を現等覺する (asyāṃ saḥāyāṃ loka-dhātāv anuttarāṃ samyak-sambodhim abhi-sam-vbuddh)。

x ⑫・⑨)によると、衆生は菩薩としてのわれより、過去 (pūrva) に一切智性の法を隨聞せしめられ (sarvajñata-dharmam anuśrāvītaṃ) 聞法し世尊の教におこし無上正等覺に勸発せしめられ (bhagavataḥ śāsane ... samādāpitāny anuttarāyaṃ anyak-sambodhan) 今日もまた声聞地に住するを、何れも方便をもちて (upāyen ihā) 無上の菩提 (agra-bodhi) に導 (vṇi) かれ、阿羅漢となれること、この法のまにに真実義を説かれ (bhūtartham ā-vkhyā yathāśa dharmāḥ 説、真実法) 、菩薩行を隨聞 (bodhisattva-caryāṃ vśru) せしめられ、無上正等覺に成熟せしめられる (paripācyanta evānuttarāyāṃ samyak-sambodhan) 。われ釈迦牟尼は諸他の世界に諸種の名稱をもちて遊行する (aham anyāsu loka-dhātūsu anyonyair nāma-dheyair vīkarami) が、自らを菩薩なりと隨覺しなす衆生もまた、よくに受生して如来智を希求し、この所作 (|| 諸如来の般涅槃が唯一であること ||) (是經) を聽聞するべし (tatra ... utpatsyate tathāgata-jñānam paripṛcchamas tatra ... etam kriyāṃ śroṣyanti 於彼士求仏智慧得聞、是經) 。これが衆生をして無上正等覺を現等覺せしめるための次第 (anupūrvy anuttarāyāḥ samyak-sambodher abhisambodha-

naya) である。

xi ⑬によると、何故かというに、如来智は信解し難いものだからである (duradhimoocyam hi ... tathagata-jñanam)。

⑯・⑰・⑱によると、息処 (vīramana) のために二つの乗は説かれたのである。説法を成ずるためのもの (dharma-desanābhīrāra) 三乗を顕説する (trīni yānāni samprakāśayanti) ことが、諸如来の善巧方便 (tathagatanam ... upāya-kausalya) である。

⑲・⑳によると、諸比丘よ、汝等は如来智を觀察し伺察せよ (tathagata-jñanam yavalokayadhvam ... yavacārayadhvam) 一切智智のために最勝・広大な精進者を起すべし (janetha vīryam paramam udāram)。

(1) 拙論「華嚴思想と法華思想」(『法華経の思想と基盤』所収二六七頁) 参照。

### (二) 行菩薩道の基本構造

次に以上を行菩薩道とは何かという観点より要約的に整理し、かつ問題点を追究して、その基本構造を判明ならしめよう。

I 釈迦牟尼と名ける如来の娑婆世界で無上正等覺を現等覺するための菩薩行 (bodhisattva-carya) は、ix によると、広大・殊勝なる行 (carya vipula vīśīṣṭā) と総称されている。この総称の用語を鳩摩

羅什の妙法華が行仏道とシナ訳して如来寿命品での本行菩薩道という訳語と対照せしめているのは示唆的である。仏道とは仏になる道として菩薩の行ずる所の道という意味であろう。それはまたVによると、賢明なる菩薩が行ずるための眞実の行 (bhūta cari ... yatha caranto vidu-bodhisatvaḥ 眞実法菩薩所行道) である。

この中、殊勝なる行 (carya ... vīśīṣṭā) という成語の語義が、從地涌出品で大地より出現する六万恒河沙に等しい菩薩衆の上首である、四菩薩の第一である菩薩の名称、上行 (vīśīṣṭā-caritra 殊勝なる行) という成語の語義に等しく密接に觀念連合する。この事実は上行という菩薩名が積尊の菩薩行を表示したものであることを示唆する。

II この広大・殊勝なる(菩薩)行の前提は、i・iiによると、如来に法の顕説を勧請して、多種の法の顕説、四諦・十二因縁の広説を聴聞し、iiiによると、信 (śraddha) をもって出家し(沙弥となつ)て行を修め、無上正等覺を志願する (arthin ... anuttarāyāḥ samyak-sambodheḥ) ことである。

III 行菩薩道の条件は、ivによると、如来に随って修学 (anu-*v*śīṣ) し如来の智見を志願する (tathagata-jñāna-darśanena arthin) と、深く (adhyāsaya) をもって如来に、「無上正等覺に関して無上の法 (agra-dharma) を顕説したまえ」と勧請し、vによると、如来が妙法

蓮華經と名ける法門を広く顯説する (vistarena sam-*pra*-*v*-kaś-*aya*-) のを聴聞することである。

IV 行菩薩道の内容は、先ず *vi* によると、妙法蓮華の法門を信解する (*adhi*-*v*-*muc*) こと、すなわち世尊の所説を撰持・保持・取得・証得することである。

この中、世尊の所説 (*bhāṣita*) である妙法蓮華の法門 (*Saddharma-puṇḍarīka dharmā-paryāya*) とは、具体的には *v* によると、「最上なる無上の菩提」を説き「菩薩が行ずるための眞実の行」を示し「大方等の經」なるものであると知られるから、已に明証した如く、証法・修行法・教法の、いわゆる妙法の三義を所具として総持するものであると解されよう。

またそれを主体的対象とする精神作用である信解 (*adhi*-*v*-*muc*) は、妙法華には信受とも訳されている。「撰持ないし証得する」は受持・風誦・通利と訳されている。このことから「信解し受持する (*adhi*-*v*-*grāh*, *v*-*dhri*)」とごうことに重点があるとも、また信解は撰持ないし証得 (*pari*-*v*-*ap*) を別相 (*upāṅga*) とする、その総相 (*aṅga*) であるとも、推求せられよう。ここで妙法華が *adhi*-*v*-*muc* を信解の外に信受の訳語をもつてしたのは、別相の特質を含蓄せしめてのことであろう。

V XIIによると、この法門に対する信・受の段階で、その信・受するものは如来によって無上正等覺について授記される。故に信解・受持は授記作仏の根本条件であると知られる。これは妙法蓮華に欠くが、正法華には其仏授記決当得無上正眞之道と見える。

VI その信・受は、次に VIII によると、如来に南無して (*athagatam namaś*-*v*-*ki*-*tya*) 妙法蓮華の法門を四衆のために広説する (*vistarena* : *saṃ*-*pra*-*v*-*kaś*) ことと進展する。この中、「如来に南無して」という語句はシナ訳の妙・正にもチベット訳にも欠く。要するに、これは「法門に対する信受」が「如来に対する南無」と換言して示されたことを示唆する。

別言すると、(十六沙弥は)世尊の教において (*bhagavatāḥ śāsanā*) 法師 (*dharmā-bhāṅga*) となるのであり、菩薩摩訶薩として (*bodhi-sattvena mahāsattvena*) 世尊の教において妙法蓮華の法門を何度も顯説する (*punaḥ-punaḥ saṃ*-*pra*-*v*-*kaś*) のである。

それは自行としては、(希有・未曾有を得て) 般若を具す (*prajñāvat* 智慧明) 諸仏に近侍し (行を修め *cirā-carita* 常修梵行) 仏智に近侍し仏智を受持し (*buddha-jñāna-pratigrāhaka* 受持仏智) 仏智に趣入し仏智を顯示するもの (*saṃdarśaka*) となり、化他としては衆生をして菩提へと勸発せしめ (*bodhaya saṃ*-*a*-*v*-*dā*-*payā*) (て出家・隨觀・開信せしめ、または勇悦せしめ教勵し歡喜せしめ趣入せ

しめ)引導(vi-van)して、無上正等覺に成熟せしめる(-sanibodhan pari-vpac)ためである。

この中、自行の方面は妙法華には…受持仏智三開三示衆生令入<sup>二</sup>其中<sup>一</sup>とあつて、buddha-jhana-pratigrahaka が重視され、化他の方面は…示教利喜令<sup>レ</sup>発<sup>二</sup>阿<sup>一</sup>…菩提心とあつて、sam-a-vda-paya-が發菩提心(bodhi-cittotpada)の勸發を示すものとして強調されている。sam-a-vda-payaは「与えしめる、取らしめる」を原意とするから、種・熟・脱の三益又は下種益の義に相当する。かくて自行として仏智の受持と化他として仏智の勸助發起(勸化引發、すなわち仏種の下種に相当する)、これが菩薩摩訶薩・法師の根本となる徳用であると知られる。

VII かくしてixによると、以上の行仏道(carya…vipula visista) 行菩薩道を具足する(v-car)ことによつて、この娑婆世界において成正覺するのである。すなわち行菩薩道を因行と見ると、成正覺はその果徳である。

VIII X・xiによると、釈迦牟尼仏は菩薩として過去に一切智性の法を随聞(sarvajnata-dharmam anu-vstn)せしめ勸發せしめ、この娑婆世界において今日なお声聞地に住するところの衆生を、善巧方便(三乗を顯説すること)をもつて導いて阿羅漢となせるとき、この

法のまことに真実の義(真実法)を説く( bhutartham a-v-khya ya-thāṣa dharmah, chos hui ji bshin yan dag don par bsad do) 無上正等覺に成熟せしめる(paripaṅcyanta evanuttarayāni samyak-sambodhan)。それでもなお(自らを)菩薩なりと隨覺しえない衆生は、これを他の世界に受生せしめて如来智を希求せしめ、この所作(是經)を聽聞せしめる。これが衆生をして成正覺せしめるための次第(an-upūrvy… abhisambodhanāya)である。

この中、この法(esa dharna)とはSaddharma(なごしSaddharma-puṅḍarika dharna-paryāya)を指称し、真実の義(bhutartha)とは妙法ないし妙法蓮華の法門の含意する真実義を表示する。

しからは bhutartha の嚴密なる意味は如何というに、如来神力品の第一二偈に同語が強調的に明示されているので、それに同義と見るべきであらう。同偈は samidha-bhāṣya (隨宜所説意趣)の積名(nirukti=語義解釈)を含む。bhutartha の意義を明瞭たらしめるべく、同偈の文面内容を再構成すると、「彼は諸導師の隨宜所説(samdhaya yam bhāṣitu)の意趣(samdhā)である、諸經のanusamdhī(因縁・次第・所歸)すなわち諸經の真実の義を(sutrāṇa… bhūtam artham)常に知る」と要約できる<sup>(1)</sup>。そして隨宜所説の意趣である真実義(bhūta artha)の意味するところは、一つには(方便品で示される)声聞が菩薩となって成仏することを可能せしめる聞信の主体的対象となる一乗(ekayāna)たる Saddharma であり、一つには



(寿命品・分別功德品で示される)善男子・善女人・菩薩が成仏することを可能せしめる識別・信解の主体的対象となる如来の寿命無量 (aparimitāyus-pramaṇa) であつて、Saddharma の含意する一乗・久成を指称すると理解せざるをえないことも、已に言及したところである<sup>(2)</sup>。しかも同偈によると、般若の発動をもつて「Dhuta artha を常に知る (sada prajñeti)」のは、有智なる上行等の菩薩であるから、この語 bhūtārtha を媒介として化城喩品が上行 (visita-cariṇa) に連絡していることを知る。要するに、釈尊の随宜所説の意趣たる真実義を般若をもつて常に知るのは、上行等の菩薩なのである。また衆生をして成正覚せしめるための次第 (anupurva) とは、勸発 ↓ 成熟、そして成正覚すなわち解脱の順であると知られるから、くしくも種・熟・脱の三益に照合する。

XI によると、「如来智を觀察し伺察し (近<sub>ニ</sub>於<sub>ニ</sub>仏慧<sub>ニ</sub>当<sub>ニ</sub>觀察籌量<sub>ニ</sub>) 一切智智のために最勝広大な精進を起す (為<sub>ニ</sub>仏一切智<sub>ニ</sub>当<sub>ニ</sub>發<sub>ニ</sub>大精進<sub>ニ</sub>)」ことは、行菩薩道の基本を明示していると知られるが、それは「bhūtārtha を知る (pravīṇa)」ことを可能にする根本条件になると解されよう。

X なお釈迦牟尼仏が沙弥・法師・菩薩として過去において、無上正等覺に勸発し成熟せしめ、今日、この娑婆世界にて成熟せしめ

久成の釈尊との関係より見たる菩薩行 (その一) (伊藤)

る、いわゆる所化は、六十の恒河沙に等しい百千億那由他の衆生 (saṣṭi-Gaṅgā-nadi-valūka-samāni prāṇi (or satva)-koṭi-nayuta-sata-sahasraṇi 六百万億那由他恒河沙等衆生) とされる。これに対して從地涌出品で、この娑婆世界に釈尊滅後に、妙法蓮華の法門を護持・宣説・顯説する上行等を上首とする所化も、およびその一一の眷属も、六万恒河沙に等しい菩薩 (saṣṭi-Gaṅgā-nadi-valūka-samāni or upamaṇi bodhisattva-sahasraṇi 六万恒河沙等菩薩摩訶薩) とされる。前者は後者に対して六を共通数として、しかも後者の百億那由他分の一である点において、前提となる何等かの関係ありとして、考察の要があるであろう。

(1) 拙論「法華経如来神力品 Samāna-bhāṣya 釈名考」(『印度学仏教学研究』第三十九卷第一号所収) 参照。

(2) 同上。

#### (四) 十地と若干の対照

次に十地の菩薩行<sup>(1)</sup>との若干の対照をなして、右の行菩薩道の基本構造の特質を明晰ならしめよう。なお十地の菩薩道の諸要素については拙著『華嚴菩薩道の基礎的研究』二六五―五八五頁を参照されたい。

II の中、「無上正等覺を志願する」とは、十地経で初地に住する

ための前提・条件となる A 「仏智を求める (buddha-jñānabhīṣa) ために……心が菩提へと發起する (bodhaya cittam utpadyate)」に照合する。また信は初地における十淨地法の第一の不壞の信 (asaṃharya-sraddhā) に照合する。しかし聴聞して四諦を如実に知るの第五地 B<sub>2</sub> のことであり、十二因縁を観察するのは第六地でのことから、II の段階は十地の次第では初地を含意しつつ第五・六地の段階に相当すると考えられる。

III 中、「如来の智見を志願する」云々というのは、十地の次第では如来智を希求 (abhīṣa) して志願の満足されることのない<sup>(2)</sup> B<sub>2</sub> とか、「殊勝を希求する勤行 (viśeṣa-parimārganābhivṛga) を捨てないので、声聞・独覺の地を超過し」云々 B<sub>5</sub> とか説かれるのに照合する。また「妙法蓮華と名ける法門の広説を聴聞する」というのは、第八地の「本願力の任持に住する (pūrya-prañidhāna-bat'ādhana-sṭhita) から諸仏世尊より如来智による (または如来の) 教授を (tathā-gata-jñānopasamhāra) を受ける、すなわち如来によって智を成就する業 (jñānabhīrīhara-karman) を教授される」とある B<sub>2</sub> のに照合する。「智を成就する業」とは、妙法の三義の中、修行法にあたる。如来智は証法、教授は教法にあたる。かくて III の段階は第七地に相当する。

IV 中、信・受とは、十地では第九地に説く四無礙智の中、弁才無礙智の「智光 (法身) の行輪に対する信解 (jñāna-prabhā-ca-

rya-maṅḍalādhimukti) をもって法を説く」(B<sub>5</sub>) というのに照合する。また同地の「智の光輝 (jñānavābhasa) を受持する (pragrahana) という作意 (manasi-kara) を勤修する」(B<sub>10</sub>) という八法師自在成就を可能ならしめる「受持 (grahana)」の内容に照合する。

V の「無上正等覺についての授記」は、第九地の「仏の行境に入る (buddha-gocarānupaviśa)」(C<sub>1</sub>) 云々とあるのに照合する。

故に妙法蓮華の法門の信・受と、それによる無上正等覺の授記とは、如来の智光の信解・受持と、それによる仏の行境に入ることを行相とする第九地に相当すると考えられる。

VI での「法師となる」・「妙法蓮華の法門を何度も顯説する」というのは、第九地での「大法師の行分 (maha-dharma-bhāṅka-gati) を具えて、無量智に随行する善巧 (kausalya) と四無礙智によって成就された菩薩語 (bohisattva-vāc) とによって、法を説く」(B<sub>5</sub>) 乃至「…衆生のために意樂に応じて (yathāsāya-vibhaktiṣa) 分別して法を説く」(B<sub>8</sub>) とあるのに照合する。

また自行の方面の「般若を具える」というのは、第六地に「…無着智 (asaṅga-jñāna = tathagata-jñāna) の現前と名ける般若波羅蜜の住 (prajñā-paramita-vihāra) が如来智の光輝によって現前する」(B<sub>3</sub>) とあり、第七地に「方便・般若の智によって成就された他の道の殊勝なる精勤 (upāya-prajñā-jñānabhīrīhita mārgantar'ārambha-viśeṣa) を成就する」(A<sub>2</sub>) とあるのに照合する。「…仏智を受持する」とい

うのは第八地のB.2、第九地のB.10・B.5に照合する。

利他の方面の「菩提へ勧発せしめ…無上正等覺において成熟せしめる」というのは、第九地の「衆生の行の異種性(caryā-vimātrata)を如実に知って、それに応じて解脱の教授(vimokṣopasamhāra)を与える」(B.3)とあるのに照合する。

かくしてⅥの段階は前分において第六・七・八地に相当し、主分において第九地に相当すると看做しうる。

なおⅦの中、「釈迦牟尼仏が…善巧方便(三乗を顯説すること)をもって導いて阿羅漢となせるとき、真実の義(一乗を説いて)云々とあるが、それは十地の中では第九地の大法師の行分である四無礙智の第七相の境界とされる、「一乗と諸乗との關係をよく知ってよく説く」(B.5)ことに照合する。すなわちこれも第九地に相当する。

#### (五) 結 論

以上の中、若干のことを要約し、多少のことを附言して結論とする。

① 積尊の因行は caryā vipulā viśiṣṭā (行弘道＝行菩薩道) と称する。これは地涌の菩薩の上首の名称 viśiṣṭa-carita (上行) と同義である。このことは上行という成語が積尊の因行を表示したものであることを示唆する。

久成の積尊との關係より見たる菩薩行(その一)(伊藤)

② 行菩薩道の前提・条件は、無上正等覺を志願する(arthin＝合目的々対象とする)信(sradhā)、如来の智見を志願する(tathagata-jāna-darśana arthin) 深心(adhyāsaya)である。行菩薩道の根本精神は、妙法蓮華の法門(すなわち教・行・証を具する妙法)に対する聽聞・信解(adhimukti)・受持(ud-√grah, √dhr) すなわち如来に對する南無(namas-√kr)である。

③ 行菩薩道の実践態度は、仏智を受持するもの(buddha-jāna-pratigrāhaka)として法門を何度も広く顯説する(sam-pra-√kās)法師(dharma-dhānaka)の活動として明示される。その諸屬性は、華嚴の十地における第九地の大法師の行分(mahā-dharma-dhānaka-gati)に照合する。

④ 積尊の因行の菩薩が法師として最終的に説くところの bhū-tārtha は、如来神力品において地涌の菩薩たる上行等のみが常に知る(と言明される)ところの隨宜所説意趣(一乗・久成)に同義異語である「諸経の) bhūta artha」と同語である。このことは上行が一乗(・久成)を説く積尊の因行を表示するものであることを強く示唆する。

⑤ かくして今の化城喩品の積尊の因行としての行菩薩道は、地涌の菩薩の上首の上行と成語・觀念・内容の上で密接に関連し、そのことは後者が前者を含蓄し表示する名称であることを推知せしめる。

⑥ しからば今品における積尊の因行と果徳との關係は如何。先

ず果徳とは何か。端的には無上正等覚すなわち最上なる無上の菩提 (utāma agra-bodhi) である。それは已に論明したところ<sup>(6)</sup>に对照すると、本品では主体的位相としての如来智 (tathāgata-jñāna) 一切智 (sarvajñata) 寂靜・無漏の仏智 (buddha-jñāna anāsrava siva) と客体的位相 (主体的対象) としての一切智性の法 (sarvajñata-dharma) (無上正等覚に関する) 無上の法 (agra-dharma) との統一であると解される。如来智は具体的には仏知見 如来の智見 (tathāgata-jñāna-darśana) として善巧方便 (upāya-kauśalya) をもって展開する。その点についても、また積尊 (の果徳として) の衆生に対する (唯一の解脱 eka vimukti を可能ならしめるところ) 唯一の作用 (ekakārya) ・唯一の合目的々作用 (eka-prayojana) についても、已に他論で究明したところ<sup>(6)</sup>である。

本品によると、その展開の次第が明瞭となる。すなわち一般には如来たるもの (ここでは大通智勝如来) は、衆生の意樂 (śāyā) を知って四諦十二因縁を説いて無上菩提を志願 (arhin) せしめ、その深心 (adhyāśaya) を知って妙法蓮華の法門 (無上正等覚に関する agra-dharma) を広説 (vistareṇa sam-pra-vkāś-aya) し 眞実の行 (bhūta-cari = caryā vipulā viśiṣṭā) を示し、教において菩薩・法師 (dharma-bhāṅaka) と な (し) 成仏 (し) せしめる。

これに対して積尊は過去 (pūva) に菩薩として妙法蓮華の法門を広説して衆生を無上正等覚に勧発せしめ (sam-ā-vdā-paya) 成熟せ

しめる (pari-vpac-aya) も、今日 (adya) に成仏し善巧方便 (三乗を顯説すること) をもって、いまだ声聞地に住するものを引導 (m) し阿羅漢となせるとき、法 (dharma) のままに眞実の義 (bhūtartha) を説いて一切智智 (sarvajñajñāna) のために最勝廣大なる精進 (vīrya parama udara) を起さしめて無上正等覚に成熟せしめ、なお菩薩なりと自覚しえないものがあれば、余国にこれと共に受生 (ut-vpad) して異名をもって遊行し、作仏して如来智を希求 (pari-vś) せしめ、この所作 (kriyā 是経、如来法) を聴聞せしめる。

要するに、過・現・未の三世にわたって衆生をして無上正等覚を現等覚せしめるための次第 (anupūrvī) を有する (anupūrvīn) とし、積尊の果徳としての実用の特質を見ることができるのである。

⑦ かくて因行の特質 (根本属性) は妙法蓮華の法門を受持し広説するにあり、果徳の特質は善巧方便 (三乗を顯説すること) を媒介とし (それを止揚し) て妙法蓮華の法門 (眞実の義) を広説するにあると知られる。また因行と果徳とは因果の連続をもって、三世にわたって衆生をして勧発 (下種) ↓ 成熟 ↓ 成正覚 (解脱) せしめるための次第 (anupūrvī … abhisambodhanāya 仏道に漸入するための法) を全うする関係にあるとも知られるであらう。

(1) 拙論「法華経の仏性論」(渡辺宝陽編『法華仏教の仏性論と衆生論』所収) 参照。

(2) 拙論「法華経における仏性の実用について」(中村瑞隆博士古稀記念『仏教学論集』所収) 参照。(未完)